

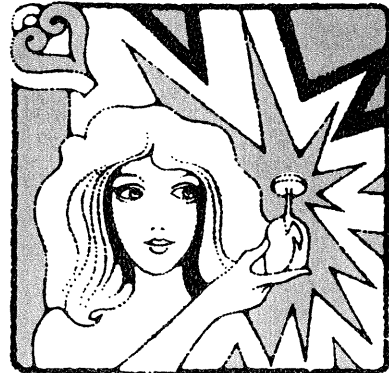
MACHINE A LAVER LA VAISSELLE

LV 102
10 couverts



NOTICE D'UTILISATION
ET D'ENTRETIEN

Brandt



83 x 0261

Madame,

Vous venez d'acquérir une machine à laver la vaisselle entièrement automatique et vous pouvez vous féliciter de votre choix.

Ce nouvel appareil est, en effet, le fruit d'une longue expérience.

Sa conception répond à toutes les exigences dans le domaine du lavage de la vaisselle ; il a été fabriqué suivant les méthodes modernes les plus éprouvées.

Pour faire sa connaissance et pour obtenir ce que vous êtes en droit d'en attendre, nous vous conseillons de lire attentivement les quelques pages qui suivent.

Sommaire

Fiche technique	1	Choix du programme	8
Description	2	Tableau général d'utilisation	9
Installation	3	Après la vaisselle	9
Mise en service	4	Adoucissement de l'eau	10
Fonctionnement	5	Entretien	11
Utilisation	6-7	Recommandations	12
		Extrait de la norme NF C. 15-100	13

FIGHE TECHNIQUE

CAPACITÉ DE LAVAGE

10 couverts normalisés comprenant **chacun** :

1 assiette plate	1 cuiller à soupe
1 assiette creuse	1 fourchette
1 assiette à dessert	1 couteau
1 soucoupe	1 cuiller à café
1 verre	1 cuiller à dessert.
1 tasse à café	

Et la vaisselle de service comprenant :

1 plat ovale
2 plats creux ronds
1 bol
2 cuillers de service
1 fourchette de service
1 cuiller à sauce.

ENCOMBREMENT

Hauteur : 850 mm - Largeur : 600 mm - Profondeur : 600 mm - Profondeur porte ouverte : 1 220 mm.
Poids : 65 kg.

CUVE

Tôle d'acier revêtement RILSAN.

PANIER

Deux paniers mobiles en fil d'acier plastifié.
Deux corbeilles « spéciales couverts ».

Chaque panier est guidé par deux rails latéraux rendant sa manœuvre aisée.

- ★ Le panier inférieur est destiné à recevoir soit les assiettes, les plats de service et les couverts placés dans les deux corbeilles « spéciales couverts », soit les casseroles ou les ustensiles encombrants.
- ★ Le panier supérieur est destiné à recevoir les verres, tasses, saladiers, coupes à fruits.

CHARGEMENT

Porte abattante en façade.

FAÇADE ET COTES

Tôle d'acier galvanisée, laquée blanche.

PLAN DE TRAVAIL

Revêtement stratifié.

MISE EN PLACE

2 patins stabilisateurs à l'avant.
2 roulettes à l'arrière permettant un déplacement éventuel de la machine.

COMMANDES DES OPÉRATIONS

Groupées sur le tableau de bord frontal. Ce tableau comporte :

- le bouton du programmeur (Arrêt - Marche par push-pull).
- la poignée et le dispositif de déverrouillage de la porte (voir page 5).

PROCÉDÉ DE LAVAGE

Deux bras rotatifs placés sous les paniers distribuent et projettent l'eau sur la vaisselle (voir page 2).

- Le bras supérieur est solidaire du panier supérieur.
- Le bras inférieur est solidaire de la cuve; il comporte un dispositif qui permet, en supprimant l'alimentation du bras supérieur, d'augmenter la pression de l'eau pour le cycle « spécial casse-roles ». Ce cycle spécial est décrit page 9.

PROGRAMMES

3 cycles entièrement automatiques dont 2 programmes de lavage.

CONSOMMATION D'EAU

65 l environ pour le cycle le plus complet.

PRODUITS DE LAVAGE

Un distributeur automatique du produit de lavage.
Un distributeur automatique du produit de rinçage.

TENSION D'ALIMENTATION

220 V monophasé.

PUISSANCE

3 000 W, chauffage 2 400 W, pompe de cyclage 600 W (compteur 15 ampères).

ADOUCCISSEUR D'EAU

Incorporé à la machine, cet adoucisseur à régénération automatique permet de laver la vaisselle en eau douce, quelle que soit la dureté de l'eau.

SÉCURITÉS

Sécurité de porte. L'ouverture de la porte provoque instantanément l'arrêt de la machine.

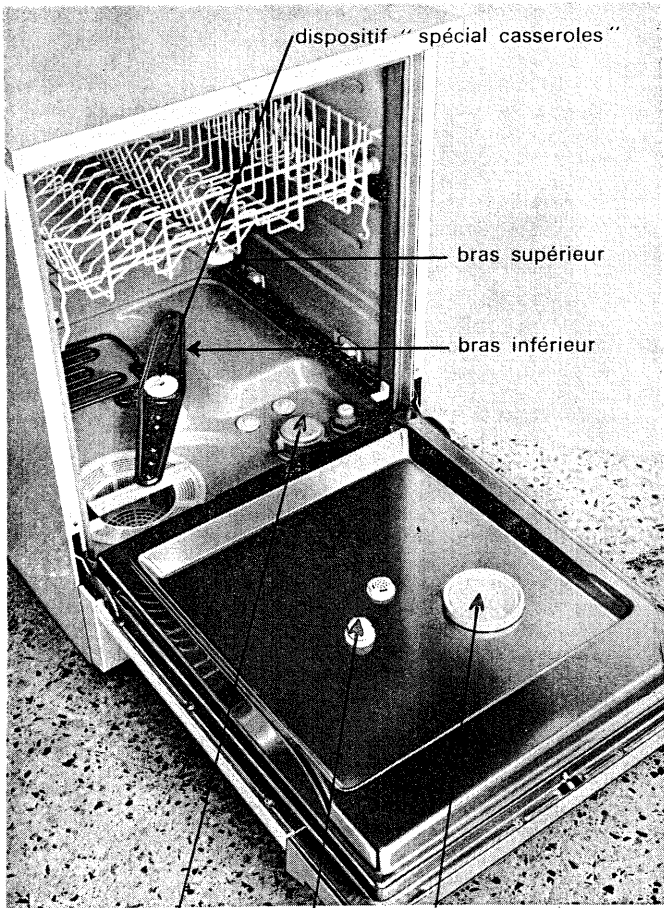
Sécurité d'arrivée d'eau. La machine ne démarre pas si elle n'est pas alimentée en eau.

Sécurité température. Le chauffage de l'eau est contrôlé par un thermostat.

Les descriptions et caractéristiques de cette notice sont données à titre d'indication et non d'engagement; le constructeur, soucieux de l'amélioration des produits, se réservant le droit d'effectuer, sans préavis, tout changement sur ce matériel.

DESCRIPTION

Détails intérieurs

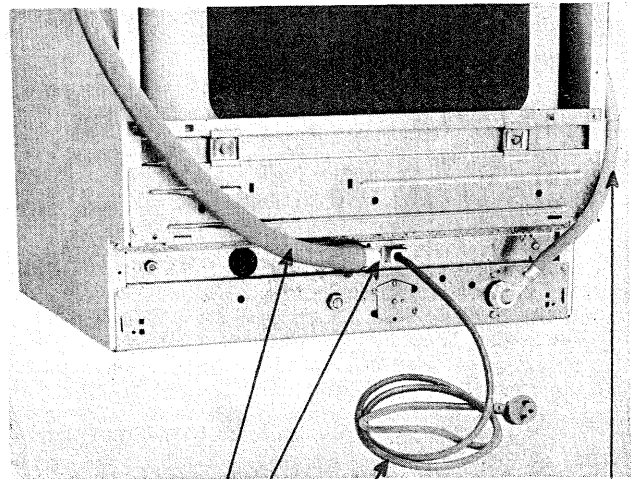


bac à sel

distributeur
de produit de rinçage

distributeur de produit de lavage

Vue arrière



tuyau de vidange

coude orientable

cordon d'alimentation

tuyau d'arrivée d'eau

INSTALLATION

Pour installer correctement votre machine à laver la vaisselle, vous devez disposer des éléments suivants :

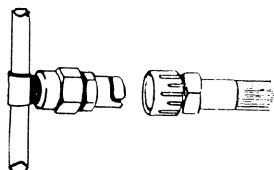
UNE ARRIVÉE D'EAU FROIDE

Robinet à nez fileté $\varnothing 20 \times 27$ (3/4 BSP) à raccorder à la machine en utilisant le tuyau caoutchouc livré avec l'appareil (vous trouverez ce tuyau dans la cuve de la machine).

— Débit de la canalisation : 10 l/mn minimum.

— Pression d'eau : 1 kg/cm² mini — 10 kg/cm² maxi (10 à 100 N/cm²).

Ne jamais utiliser un robinet d'évier à col de cygne dont le joint de rotation ne résisterait pas à la pression d'eau.



système à branchement rapide

Si votre machine doit être déplacée journalièrement, utilisez un système de branchement rapide (vous trouverez cet accessoire chez votre Revendeur).

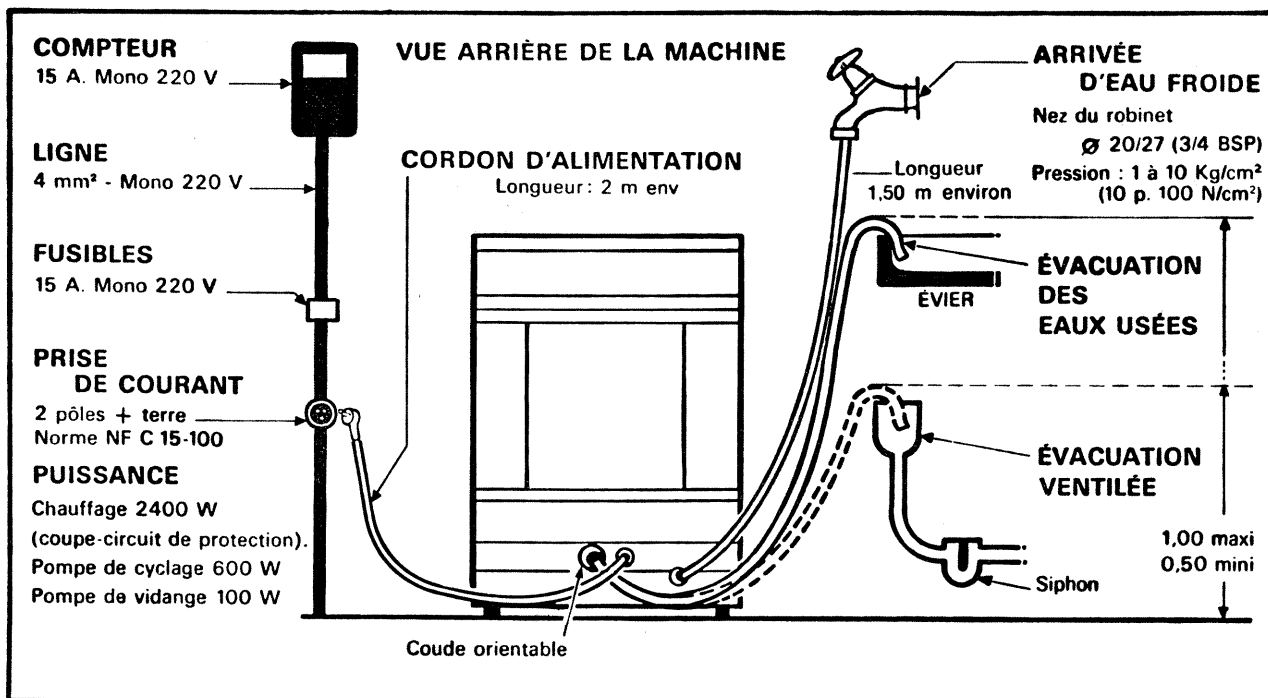
UNE ÉVACUATION DES EAUX USÉES

Sur évier ou évacuation ventilée (voir figure ci-dessous), par l'intermédiaire du tuyau de vidange livré avec l'appareil (vous trouverez celui-ci dans la cuve).

Si nécessaire, pour adapter ce tuyau à votre installation : le couper à la longueur voulue du côté opposé à la crosse et l'emmancher sur le coude orientable.

UNE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Utilisez obligatoirement un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre, laquelle sera raccordée conformément à la norme NF C 15-100 de l'UTE (voir page 13) et aux prescriptions de l'E.D.F.

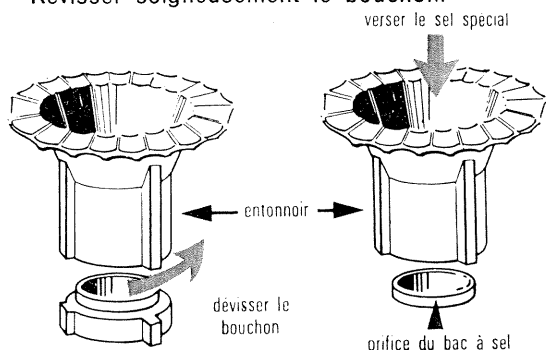


MISE EN SERVICE

L'installation de votre machine à laver la vaisselle étant terminée, il faut, avant d'effectuer le premier lavage, procéder au remplissage du bac à sel afin d'assurer la régénération automatique de l'adoucisseur, et au remplissage des boîtes à produits.

REPLISSAGE DU BAC A SEL

- Dévisser le bouchon du bac à sel. Pour cette opération, nous vous conseillons d'utiliser la clé dont est muni l'entonnoir de remplissage de ce bac.
- Adapter l'entonnoir de remplissage sur l'orifice du bac à sel.
- Verser dans cet entonnoir 2 kg de sel SPÉCIAL ou RÉGÉNÉRANT pour adoucisseur de « lave-vaisselle » (NE JAMAIS EMPLOYER UN SEL DE CUISINE ORDINAIRE).
- Revisser soigneusement le bouchon.



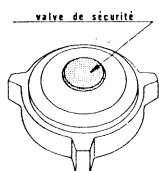
La charge de régénérant introduite dans le bac à sel permet la régénération de l'adoucisseur pendant :

- 15 lessives, si l'eau utilisée a une dureté inférieure à 35° hydrotimétriques.
- 10 lessives, si l'eau a une dureté supérieure à 35° (dans ce cas, votre installateur devra brancher le circuit « super régénération »).

Nota. — Pour brancher le circuit « super régénération », il suffit, après avoir démonté la contre-porte, de shunter les bornes 21 et 12 du programmeur à l'aide du shunt gris en attente sur la borne 21.

Important

Le bouchon de bac à régénérant est équipé d'une valve de sécurité destinée à préserver le bac d'une surpression éventuelle dans le circuit d'eau de la machine. Si vous constatez que cette valve est sortie de son logement : alertez votre installateur afin qu'il puisse éliminer les causes de cette surpression.



REPLISSAGE DES BOITES A PRODUITS

Votre machine à laver la vaisselle est équipée de deux distributeurs destinés à recevoir :

- l'un, le produit de lavage.
 - l'autre, le produit de rinçage.
- Ces produits seront automatiquement introduits dans la cuve en cours de programme et au moment opportun.
- Vous devez avant la mise en marche de votre machine :
 - verser une dose de produit lessiviel dans le distributeur du produit de lavage (voir page 7).
 - Remplir le distributeur de produit de rinçage (voir page 7).

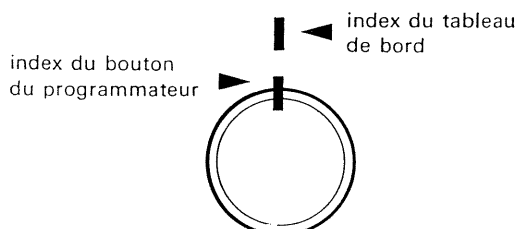
Nota. — Il est possible de régler la dose de produit injectée par le distributeur de produit de rinçage. En cas de nécessité, voir paragraphe « Entretien » page 11.

Avant la première vaisselle, effectuer un premier lavage (sans vaisselle); ceci vous permet, d'une part, de vous familiariser avec les commandes de votre machine et, d'autre part, de nettoyer la cuve.

Procéder comme suit :

- Placer la crose de vidange sur l'évier ou sur l'évacuation spécialement adaptée par votre installateur.
- Brancher la prise de courant.
- S'assurer que le tuyau d'alimentation en eau est bien raccordé.
- Ouvrir le robinet d'arrivée d'eau.
- Refermer la porte.
- Avancer le repère 3 du bouton du programmeur en face de l'index du tableau de bord.
- Tirer à soi le bouton du programmeur.

La machine se met en marche, elle s'arrêtera automatiquement lorsque, ayant terminé le programme affiché, l'index du bouton du programmeur sera de nouveau en face de l'index du tableau de bord.

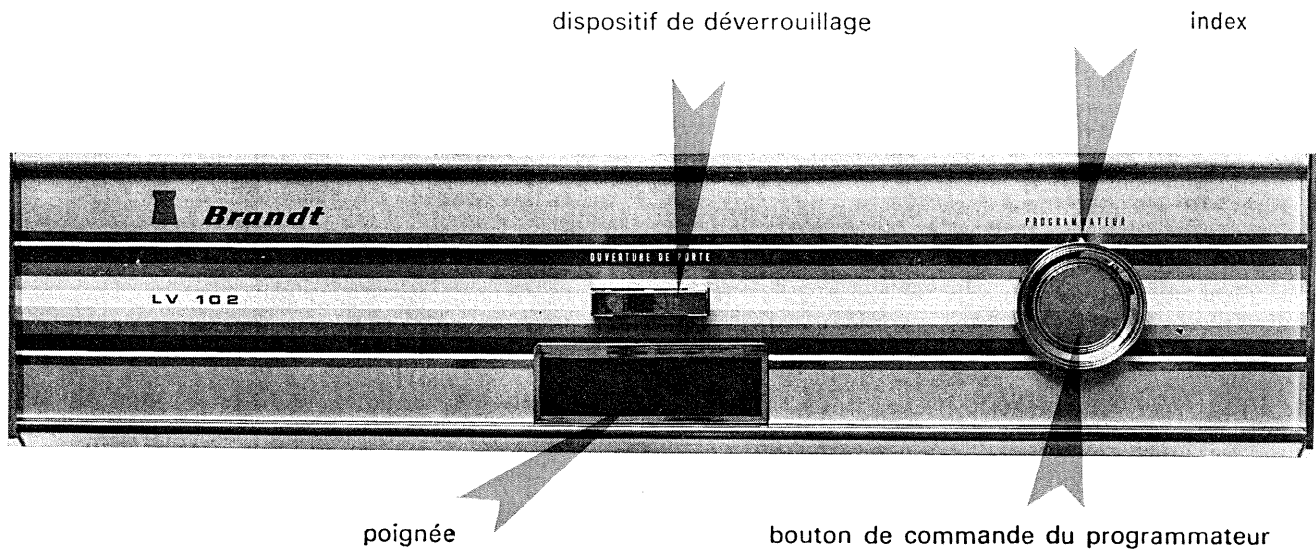


Cette « mise en service » étant terminée, vous pouvez utiliser votre machine pour votre première vaisselle (voir pages 6 et 7).

FONCTIONNEMENT

TABLEAU DE BORD

Le fonctionnement de votre machine à laver la vaisselle est assuré par les commandes groupées sur le tableau de bord reproduit ci-dessous.



Votre machine à laver la vaisselle exécute automatiquement, mais selon vos désirs, toutes les opérations de trempage, lavage, rinçage et séchage.

Vous avez la possibilité de choisir entre les programmes suivants :

- Programme 1 Trempage★.
- Programme 2 Normal (vaisselle très sale ou sale).
- Programme 3 Court (vaisselle peu sale).

REMARQUES. Le programme 1 (trempage) est à utiliser :

- En opération d'attente si la quantité de vaisselle est insuffisante pour un lavage immédiat;
- En opération préalable à un programme lavage pour des casseroles et plats de service contenant des aliments attachés.

★ La vaisselle reste humide à la fin de ce programme.

Le choix s'effectue en fonction :

- de la quantité de vaisselle à laver;
- du degré de salissure de celle-ci.

Pour obtenir le programme désiré :

- Positionner, en face de l'index du tableau de bord, le repère choisi sur le bouton du programmateur :
 - 1 trempage.
 - 2 pré-lavage.
 - 3 lavage.

- Tirer à soi le bouton du programmateur.

La vaisselle terminée, votre machine s'arrête automatiquement.

NOTA. LE BOUTON DE COMMANDE DU PROGRAMMATEUR DOIT TOUJOURS ÊTRE MANŒVRÉ DANS LE SENS DU MOUVEMENT DES AIGUILLES D'UNE MONTRE.

UTILISATION

PRÉPARATION DE LA VAISSELLE

Vider les tasses, les verres, les bols.
Débarrasser les assiettes de tous les déchets alimentaires ou autres (croûtes de fromage, os, noyaux de fruits, etc.).

Les casseroles et plats de service contenant des aliments attachés doivent faire l'objet d'un trempage préalable.

DISPOSITION DE LA VAISSELLE DANS LES PANIERS

Ouvrir la porte de chargement.
Tirer vers vous le panier inférieur.

- placer dans ce panier les assiettes et les plats de service, en orientant l'intérieur de ceux-ci vers le milieu du panier.
- mettre les couverts en vrac dans les corbeilles, manches vers le bas, cuillers non emboîtées.

SÉPARER L'ARGENTERIE DES AUTRES MÉTAUX

- s'assurer qu'aucun objet ne dépasse le fond du panier. Repousser le panier inférieur.

Tirer le panier supérieur.

- placer dans ce panier les verres, tasses, saladiers, ravers, coupes à fruits, en orientant l'intérieur de ceux-ci vers le bas de la machine.
- s'assurer qu'aucune pièce n'en cache une autre (l'eau doit pouvoir circuler librement sur toutes les parties de la vaisselle).

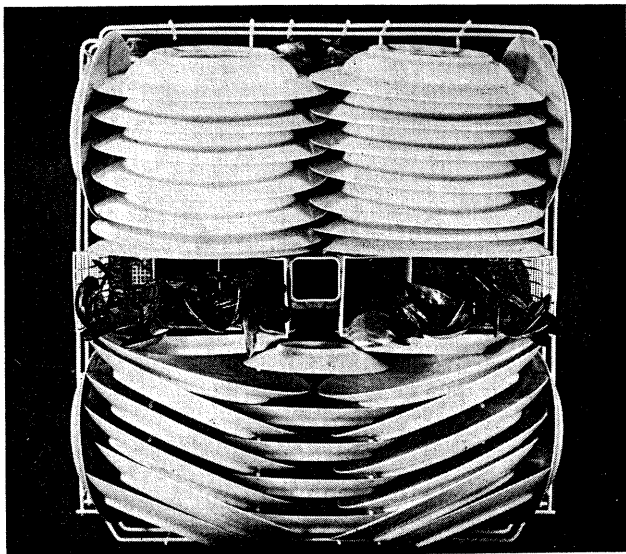
Repousser le panier supérieur.

Nota : Les objets plastique, même s'ils résistent à la chaleur, doivent être placés dans le panier supérieur.

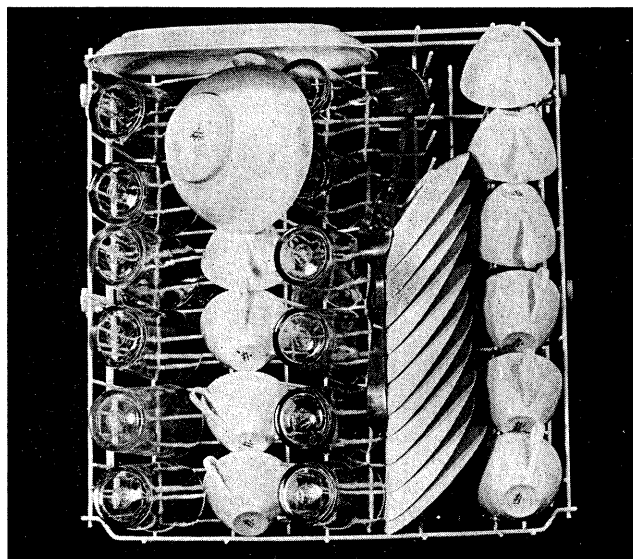


de la parfaite disposition de votre vaisselle, dépendra le bon résultat du lavage

PANIER INFÉRIEUR



PANIER SUPÉRIEUR



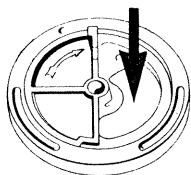
INTRODUCTION DE LA LESSIVE DANS LE DISTRIBUTEUR DU PRODUIT DE LAVAGE

- S'assurer que le volet du distributeur de produit de lavage démasque bien le compartiment droit; dans le cas contraire, le faire pivoter dans le sens inverse de la flèche figurant sur celui-ci.
- Verser dans ce compartiment la dose de lessive prescrite par le fabricant du produit que vous avez choisi.
- Refermer le compartiment droit en faisant pivoter le volet dans le sens indiqué par la flèche figurant sur celui-ci.

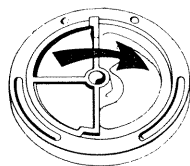
La lessive sera déversée automatiquement dans la cuve au début du lavage.

NOTA. Un excès de lessive a pour inconvénient de saturer l'eau de lavage et d'occasionner des dépôts de détergents dans le fond des récipients creux (verres, bocaux, etc.).

DISTRIBUTEUR DE PRODUIT DE LAVAGE



compartiment droit - verser



fermer

attention

Utilisez des produits de lavage
et de rinçage de la même marque

PRODUITS DE LESSIVE

Nous préconisons, pour obtenir les meilleurs résultats de lavage, la lessive

« **SUN** spéciale vaisselle »
à action dégraissante renforcée.

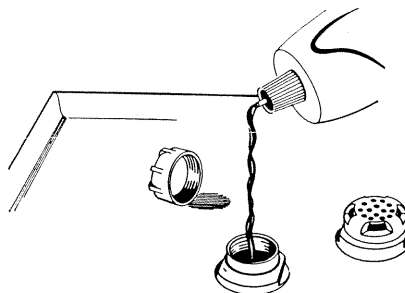
REPLISSAGE DU DISTRIBUTEUR DU PRODUIT DE RINÇAGE

Vérifier que le distributeur du produit de rinçage contient suffisamment de produit. Dans le cas contraire :

Verser dans le réservoir 10 cl du produit de rinçage que vous avez choisi (10 cl = les 3/4 d'un verre à moutarde normal).

— Revissez soigneusement le bouchon du réservoir. L'injection du produit de rinçage se fera automatiquement au dernier rinçage.

DISTRIBUTEUR DE PRODUIT DE RINÇAGE



Après avoir refermé la porte, choisissez votre programme de lavage.



PRODUITS DE RINÇAGE

Nous préconisons, pour obtenir les meilleurs résultats de rinçage,

« **SUN** rinçage spécial vaisselle »
au pouvoir mouillant renforcé.

CHOIX DU PROGRAMME

TREMPAGE

programme d'attente si la quantité de vaisselle est insuffisante pour un lavage immédiat
ou
programme devant précéder un programme lavage pour des casseroles
et des plats de service contenant des aliments attachés

PROGRAMME 1

Trempage

1. Avancer le repère 1 du bouton du programmeur en face de l'index du tableau de bord.
2. Tirer à soi le bouton du programmeur.

La machine exécutera alors automatiquement :
1 rinçage en eau froide et
1 vidange

Durée du cycle : 5 mn.

LAVAGE - VAISSELLE SALE OU TRES SALE

PROGRAMME 2 NORMAL

Prélavage et Lavage

1. Verser une dose de lessive dans le compartiment droit du distributeur du produit de lavage, puis le refermer.
2. Remplir, si nécessaire, le distributeur du produit de rinçage.
3. Avancer le repère 2 du bouton du programmeur en face de l'index du tableau de bord.
4. Tirer à soi le bouton du programmeur.

La machine exécutera alors automatiquement :
1 prélavage en eau froide 1 rinçage en eau froide
1 lavage en eau chaude 1 rinçage en eau chaude
1 refroidissement de la vaisselle 1 séchage

Durée du cycle : 75 mn environ.

LAVAGE - VAISSELLE PEU SALE

PROGRAMME 3 COURT

Lavage sans Prélavage

1. Verser une dose de lessive dans le compartiment droit du distributeur du produit de lavage, puis le refermer.
2. Remplir, si nécessaire, le distributeur du produit de rinçage.
3. Avancer le repère 3 du bouton du programmeur en face de l'index du tableau de bord.
4. Tirer à soi le bouton du programmeur.

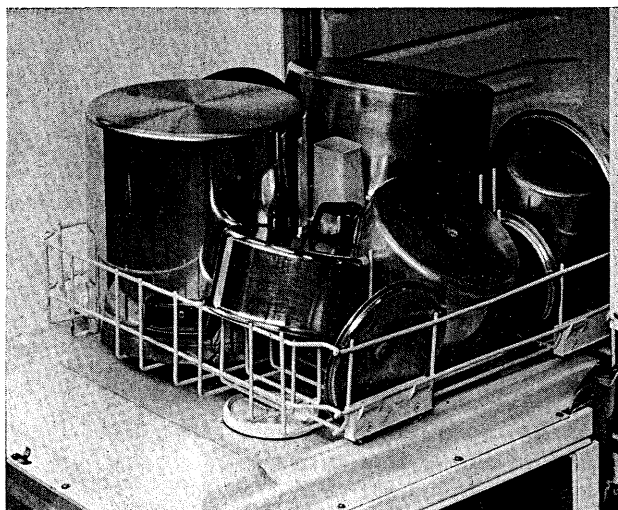
Ce programme est identique au programme B, mais ne comporte pas de prélavage.

Durée du cycle : 70 mn environ.

TABLEAU D'UTILISATION

Opérations à réaliser ▶		1	2	3	4	5	LA MACHINE FONCTIONNE
Etat de la vaisselle	Programme approprié	Mise en place de la vaisselle	Introduction des Produits		Programmeur		
			Distributeur produit de lavage	Distributeur produit de rinçage	avancer en face l'index du tableau de bord, le repère	tirer à soi	
En attente de lavage ou particulièrement sale	1 trempage	placer dans le panier inférieur - les couverts - les assiettes - les plats de service	pas de lessive	le remplir si nécessaire	1 du bouton	le bouton du programmeur	
SALE ou TRÈS SALE	2 pré lavage et lavage	● placer dans le panier supérieur - les verres - les tasses - les saladiers - les ravers	verser 1 dose * et refermer le volet en agissant dans le sens de la flèche		2 du bouton		
PEU SALE	3 lavage seul				3 du bouton		

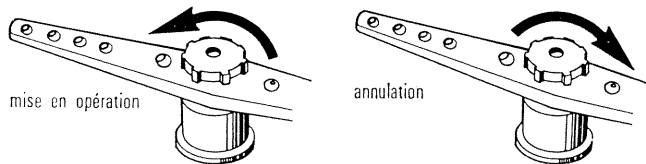
DISPOSITIF « SPÉCIAL CASSEROLES »



Ce dispositif est destiné à augmenter la pression de l'eau dans le bras inférieur, ceci afin d'assurer un lavage correct des casseroles, des plats de service encombrants et des ustensiles de grand volume.

Pour utiliser ce dispositif :

- tirer le panier inférieur,
- tourner d'environ 1/4 de tour et dans le sens inverse du mouvement des aiguilles d'une montre l'écrou situé au centre du bras inférieur,
- sortir le panier supérieur si les ustensiles à laver sont encombrants,
- charger et repousser le panier inférieur,
- afficher le programme 2.



Ne pas oublier, dès la fin du programme, d'annuler l'action du dispositif « spécial casseroles » en tournant, dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre, l'écrou situé au centre du bras inférieur.

ADOUCCISSEUR

Le cycle du programme choisi étant terminé, le bouton du programmeur sera soit :

- en position « ARRÊT » : index du bouton du programmeur en face du repère du tableau de bord.
- en position « STOP TREMPAGE » : repère 0 du bouton du programmeur en face du repère du tableau de bord.

Si vous ne procédez pas immédiatement à un nouveau programme lavage :

- poussez à fond le bouton du programmeur,
- fermez le robinet d'arrivée d'eau,
- débranchez la prise de courant de la machine.

Pour obtenir un meilleur séchage, il est préférable d'entrebâiller la porte 1/4 d'heure après la fin du cycle.

Dix minutes après cette opération, votre vaisselle étant propre et sèche, vider les paniers de leur contenu. Cependant, vous pouvez sans aucun inconvénient laisser votre vaisselle propre dans votre machine jusqu'au repas suivant.

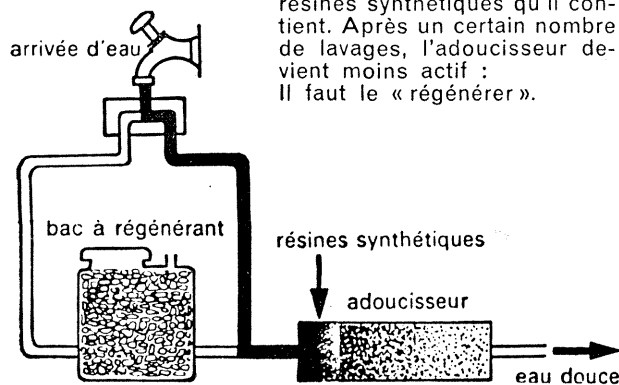
ADOUCCISSEUR D'EAU

Dans l'eau de consommation se trouve toujours dissous un certain nombre d'éléments qui la rendent plus ou moins dure. Les eaux sont classées en quatre catégories principales d'après leur degré hydrotimétrique (teneur en sels minéraux : 1° hydrotimétrique : 10 g de sels minéraux par m³ d'eau).

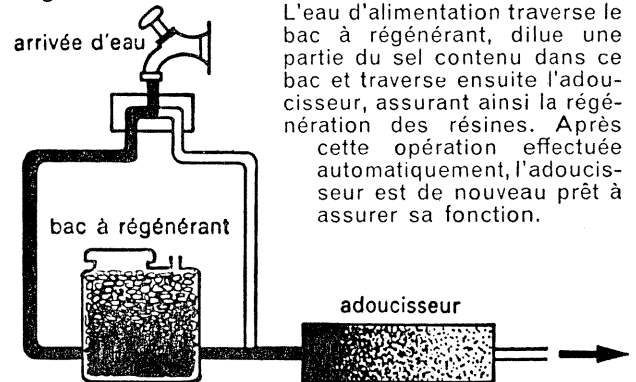
- 0 à 10° hydrotimétriques : eaux douces.
 - 11 à 20° hydrotimétriques : eaux mi-dures.
 - 21 à 35° hydrotimétriques : eaux dures.
 - au-dessus de 35° hydrotimétriques : eaux très dures.
- Les eaux dures et très dures contiennent une forte proportion de sels minéraux (calcaire et magnésium) qui contrarient le phénomène du mouillage et annihilent l'action des détergents. En outre, elles présentent l'inconvénient de laisser apparaître, lors du séchage, les sels qu'elles contiennent sous forme d'une fine pellicule blanchâtre. Rapidement, ce dépôt s'accroît et ternit la vaisselle, particulièrement les verres. L'adoucisseur a pour but d'éliminer les sels contenus dans les eaux dures et très dures.

Principe de fonctionnement de l'adoucisseur :

L'eau d'alimentation traverse l'adoucisseur où les sels minéraux sont retenus par les résines synthétiques qu'il contient. Après un certain nombre de lavages, l'adoucisseur devient moins actif : Il faut le « régénérer ».



Régénération de l'adoucisseur :



L'eau d'alimentation traverse le bac à régénérant, dilue une partie du sel contenu dans ce bac et traverse ensuite l'adoucisseur, assurant ainsi la régénération des résines. Après cette opération effectuée automatiquement, l'adoucisseur est de nouveau prêt à assurer sa fonction.

L'utilisation d'un sel de cuisine ordinaire pour la régénération de l'adoucisseur est formellement déconseillée. Les sels de cuisine contiennent tous plus ou moins d'impuretés solides. L'eau d'alimentation, en traversant le bac à régénérant, libère ces impuretés qui se répandent à travers les résines, les enrobent et les isolent de la solution active (eau + sel).

La régénération est incomplète, l'adoucisseur ne récupère pas sa capacité d'échange initiale. La répétition d'un tel traitement conduit inexorablement à la détérioration de l'adoucisseur.

Pour la régénération nous préconisons **SUN** régénérant



ENTRETIEN

Votre machine à laver la vaisselle vous donnera entière satisfaction si elle est entretenue régulièrement.

- Le filtre doit être nettoyé après chaque vaisselle.
- Le bord avant de la cuve doit être nettoyé chaque semaine à l'aide d'une éponge imbibée d'eau savonneuse.
- La cuve se nettoie automatiquement au cours des lavages; toutefois il est recommandé de la nettoyer une fois par mois à l'aide d'une éponge imbibée d'eau savonneuse.
- La carrosserie peut être traitée avec un chiffon propre, légèrement humide.

NE JAMAIS UTILISER D'ABRASIF POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE MACHINE A LAVER LA VAISSELLE

Nettoyage du filtre.

Après chaque vaisselle, débarrassez le filtre de ses impuretés en le soumettant au jet d'eau d'un robinet. Le replacer ensuite correctement dans son logement.

DISTRIBUTEUR DU PRODUIT DE RINÇAGE.

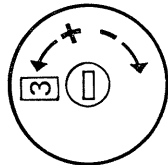
N'oubliez pas de remplir régulièrement ce distributeur.

Selon le produit que vous avez choisi et la dureté de l'eau, vous pouvez être amené exceptionnellement à diminuer ou augmenter la dose du produit qui est introduit automatiquement dans la cuve au dernier rinçage.

Pour accéder au réglage : dévisser le bouchon de remplissage et agir, à l'aide d'un tournevis, sur la vis située au fond du logement.

Tourner dans le sens du mouvement des aiguilles d'une montre pour diminuer la dose de produit injecté, procéder à l'inverse pour augmenter la dose.

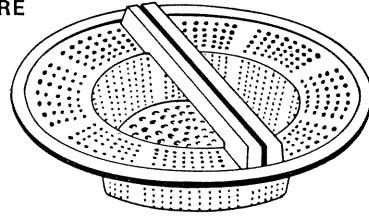
repère 1 - dose mini
repère 5 - dose maxi



ATTENTION : Pour des raisons techniques, le distributeur est réglé d'origine sur le repère 5 - dose maxi.

Les chiffres qui apparaissent à côté de la vis permettent un repérage facile. (Repère 1, dose mini — Repère 5, dose maxi.)

FILTRE



NOTA.

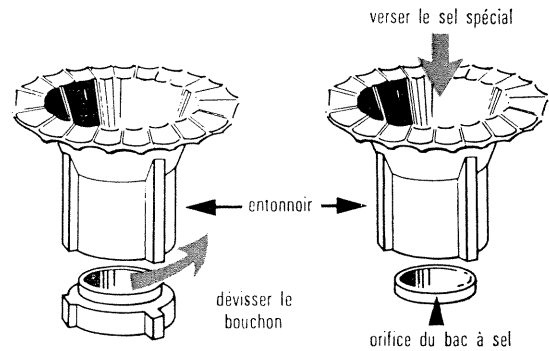
En cas d'utilisation occasionnelle de la machine, n'introduire dans le distributeur de produits de rinçage et dans le bac à sel que les quantités de produits nécessaires au nombre de lavages envisagés.

A titre indicatif, compter par lavage une consommation de 100 à 150 g de sel spécial et de 3 cm³ de produit de rinçage.

En cas d'arrêt prolongé, procéder à un nettoyage complet de la machine et laisser ensuite la porte entrebâillée.

BAC A SEL

N'oubliez pas de recharger régulièrement le bac à sel de votre adoucisseur.



Important.

Il est préférable d'effectuer le chargement du bac juste avant un programme de lavage afin de débarrasser la cuve des particules de sel qui auraient pu s'y déposer lors du remplissage.

RECOMMANDATIONS

Votre machine à laver la vaisselle vous donnera entière satisfaction si vous suivez les instructions contenues dans cette notice. Nous vous rappelons que certaines pièces de vaisselle ne peuvent pas être lavées en une eau très chaude. Par exemple : couverts à manche en corne, en argent ou en bois, porcelaine décorée de motifs fragiles, objets en bois ou en plastique, etc.

Les renseignements indiqués sur le tableau ci-dessous vous permettront de remédier aux imperfections que vous pourriez constater en examinant votre vaisselle à sa sortie de la machine.

ANOMALIES CONSTATÉES	CAUSES	REMÈDES
VOTRE VAISSELLE EST MAL LAVÉE		
Traces grassieuses	Trop peu de détergent Lessive trop vieille Paniers trop chargés	Augmenter la dose Entamer un autre paquet S'assurer qu'aucune pièce ne gêne le passage de l'eau
Dépôts de détergent dans les récipients creux et profonds Dépôts d'épinards, de marc de café, de thé, semoule, etc. Taches de thé, café ou autre Mauvais lavage en général	Excès de détergent, l'eau de lavage est saturée Le filtre est mal nettoyé Trop peu de détergent Paniers trop chargés, l'eau circule mal Lessive moussante Machine mal entretenue L'action du dispositif « spécial casseroles » n'est pas annulée	Diminuer la dose de détergent Le laver soigneusement Augmenter la dose S'assurer que l'eau peut circuler librement sur toutes les pièces de vaiss. Utiliser exclusivement une poudre détergente spéciale pour lave-vaiss. Voir paragraphe « entretien » page 11 Voir paragraphe « lavage spécial casseroles » page 9
VOTRE VAISSELLE EST TERNE, SANS ECLAT		
Traces de calcaire	Détergent non approprié Le distributeur du produit de rinçage est vide ou la dose injectée est insuffisante Adoucisseur non régénéré	Utiliser une poudre détergente spéciale pour machine à laver la vaisselle Remplir le distributeur ou augmenter la dose injectée (voir réglage du distributeur) Remplir le bac à régénérant; ne jamais fermer le robinet mural d'arrivée d'eau pendant le séchage, la régénération ayant lieu au cours de cette période Diminuer la dose
Coulures grisâtres sur certaines pièces de vaisselle Argent noirci ou piqué	Trop de détergent La vaisselle est restée en contact avec des aliments contenant des albuminoïdes (œufs, lait, fromage...) Electrolyse due au contact d'autres métaux	Débarrasser l'argenterie des résidus alimentaires immédiatement après usage Séparer l'argenterie des autres métaux

SIL (Service Information Lavage) - Téléphone 720.05.73 PARIS

Sur simple appel téléphonique à ce numéro, une conseillère avisée vous prodiguera GRATUITEMENT ses conseils pour l'entretien ménager (lavage du linge, de la vaisselle, des tissus d'ameublement, tapis, moquettes, etc.).

4.C 09/74 .ODAM 102, av Villie Paris 3. Seil. J B 137C. ste d'Esp. mp. GIRAUL Fontenay-le-é. 0.71

PRISES DE TERRE ET PROTECTIONS ÉLECTRIQUES

(Extraits des Normes NF C 15-100 et Guides Pratiques UTE 15.120)
15.126)

Les règles d'exécution et d'entretien des installations électriques déterminent deux conditions auxquelles doit satisfaire toute mesure de protection contre l'électrocution :

- mise à la terre des masses,
- dispositif de coupure automatique associé.

MISE A LA TERRE DES MASSES :

La mise à la terre des masses est l'opération qui consiste, dès l'apparition d'un défaut, à créer un courant entre les parties conductrices mises à la terre (masses), accessibles par un utilisateur, et le neutre du transformateur mis à la terre par le distributeur d'énergie (E.D.F. — Régies — SICAE). Ce courant emprunte le sol pour se refermer à la terre du neutre de l'utilisateur ; il doit être suffisant pour provoquer l'intervention du dispositif de coupure automatique associé à la mise à la terre dès l'instant où le défaut sera considéré comme dangereux.

Une masse ne peut demeurer par rapport à une prise de terre électriquement distincte à un potentiel supérieur en valeur efficace à 24 V dans les locaux ou emplacements conducteurs (cuisine, salle d'eau, etc.). Pour satisfaire cette dernière condition, il faut que la résistance de la prise de terre des masses n'excède pas le rapport de la tension de sécurité (24 V) sur l'intensité de fonctionnement

maximale du dispositif envisagé ($R = \frac{U_s}{I_f}$).

DISPOSITIF DE COUPURE AUTOMATIQUE ASSOCIÉ :

Les dispositifs de coupure automatiques, associés à la mise à la terre, peuvent être :

- soit des fusibles ou des disjoncteurs à maximum de courant ; ils nécessitent alors de très bonnes valeurs de terre, en pratique irréalisables à partir de certaines intensités ;
- soit à protection différentielle résiduelle (DR) particulièrement à haute sensibilité.

Ce dernier procédé, par sa grande sensibilité et sa rapidité d'intervention, permet de résoudre le cas des mauvaises terres supérieures à 48 ohms, c'est-à-dire celles non adaptées aux disjoncteurs d'abonnés qui sont en place chez l'utilisateur.

L'emploi de dispositifs DR à haute sensibilité est recommandé également lorsque le conducteur de protection reliant les masses des appareils à la terre risque d'être interrompu. Ce cas concerne notamment les appareils alimentés par des conducteurs soumis à une usure mécanique (appareils mobiles : cuisinières, machines à laver, réfrigérateurs, etc.) provoquant la rupture du conducteur de protection sans que celle-ci puisse être décelée par l'utilisateur, et a fortiori les appareils portatifs (sèche-cheveux, perceuses, petits appareils de cuisine, etc.).

L'emploi de dispositifs DR à haute sensibilité peut permettre de se dispenser de relier les masses d'une installation à une prise de terre lorsque la réalisation de la prise de terre est pratiquement irréalisable ou par trop onéreuse. Toutefois, de telles dérogations ne doivent être utilisées que dans des installations existantes et pour alimenter des appareils installés dans des locaux secs ou temporairement humides.